華語文能力測驗考生健康聲明書

Kỳ thi Năng lực Hoa ngữ — Tường trình sức khỏe của thí sinh

我參加華語文能力測驗，為因應新型冠狀病毒肺炎（武漢肺炎），將誠實填寫以下內容；如隱匿情事，將會被中華民國「傳染病防治法」處以罰鍰。

Tôi tham dự Kỳ thi Năng lực Hoa ngữ, vì lý do dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do chủng mới của virus Corona (Viêm phổi Vũ Hán), tôi xin điền trung thực các thông tin dưới đây; nếu có hành vi che dấu, sẽ bị phạt tiền theo quy định của "Luật phòng ngừa bệnh truyền nhiễm" Trung Hoa Dân Quốc.

考前 14 天內收到居家隔離或居家檢疫通知書。 Trong vòng 14 ngày trước kỳ thi nhận được giấy thông báo cách ly tại nơi ở hoặc kiểm dịch tại nơi ở.	□是 Có □否 Không
考試當日有發燒、咳嗽、頭痛、喉嚨痛，及失去嗅覺、味覺、不明原因腹瀉症狀。 Ngày thi có các triệu chứng như sốt, ho, đau đầu, đau họng, mất khứu giác, vị giác, bệnh về tiêu hóa không rõ nguyên nhân.	□是 Có □否 Không

請注意 Xin lưu ý：

一、若有上述情形，不得參加考試。請於考後一週內，提供相關出入境或就醫證明，傳送華測會服務信箱 service@sc-top.org.tw，我們將全額退還測驗報名費用，逾期恕不受理。

Nếu có các vấn đề nêu trên, thì không được phép tham gia thi. Phải cung cấp tài liệu chứng minh xuất nhập cảnh hoặc khám bệnh trong vòng 1 tuần sau khi thi, gửi đến email: service@sc-top.org.tw, chúng tôi sẽ hoàn trả lại phí ghi danh cho bạn, quá thời hạn nêu trên chúng tôi sẽ không giải quyết.

二、考試當日，請於測驗時間提早 20 分鐘抵達，當日防疫措施如下：

Vào ngày thi, vui lòng đến sớm trước 20 phút, các biện pháp phòng dịch ngày thi như sau:

（一）測量體溫（額溫超過攝氏 37 度無法參加考試）。

Đo nhiệt độ cơ thể (nhiệt độ cơ thể trên 37℃, không được tham gia thi)

（二）請於這份聲明書上簽名，進入試場時交給監試人員。

Vui lòng ký tên lên thong báo này, khi vào thi giao cho giám thị.

（三）進入試場前，請您配戴**口罩**；我們會為您的雙手需噴上**抗菌液**，才可以進入試場。

Trước khi vào phòng thi, vui lòng đeo khẩu trang; chúng tôi sẽ xịt nước diệt khuẩn lên tay bạn, sau đó mới được vào phòng thi.

三、提醒您，若有發燒、咳嗽等不適症狀，請配戴口罩儘速就醫，請務必告知醫師旅遊史。若有防疫問題，請撥打免付費防疫專線 1922 (或 0800-001922)，更多「嚴重特殊傳染性肺炎」(武漢肺炎)資訊：

Nhắc nhở, nếu có các triệu chứng như sốt, ho, phải đeo khẩu trang và đi khám ngay, phải nói cho bác sỹ biết về lịch sử du lịch của mình. Nếu có vấn đề về phòng dịch, xin mời gọi điện vào đường dây nóng miễn phí 1922 (hoặc 0800-001922), để biết thông tin cụ thể hơn về "viêm đường hô hấp cấp do chủng mới của virus Corona (Viêm phổi Vũ Hán)"xin mời đăng nhập:

疾管署網站 **(https://www.cdc.gov.tw)**		**疾管家 LINE** **@taiwancdc**	

我同意配合以上規定，並將這份聲明書在進入考場時交給監試人員。

Tôi đồng ý phối hợp với các quy định trên, và giao bản thông báo này cho giám thị khi vào phòng thi

測驗日期 Ngày tháng năm kỳ thi：　　年 Năm　　月 Tháng　　日 Ngày

中文簽名 Ký tên tiếng Trung：　　外文簽名 Ký tên tiếng nước ngoài：

出生日期 Ngày tháng năm sinh：　　年 Năm　　月 Tháng　　日 Ngày